



Culla per neonato in tarkasi
autore Giuseppe Menardi de Vico, 1845
Museo Etnografico delle Regole d'Ampezzo

CONCORSO DI DESIGN IN DUE FASI
"CULLAMI"

BANDO DI CONCORSO

Premessa	pag. 2
Art. 1 - Ente banditore	pag. 3
Art. 2 - Segreteria del concorso	pag. 3
Art. 3 - Responsabile del procedimento	pag. 3
Art. 4 - Oggetto del concorso	pag. 3
Art. 5 - Modalità di svolgimento del concorso	pag. 3
Art. 6 - Requisiti di partecipazione	pag. 4
Art. 7 - Incompatibilità e condizioni di esclusione	pag. 4
Art. 8 - Lingua ufficiale	pag. 5
Art. 9 - Documentazione di concorso	pag. 5
Art. 10 - Quesiti	pag. 5
Art. 11 - Termine per la presentazione delle proposte e modalità di partecipazione – prima fase	pag. 5
Art. 12 - Commissione Istruttoria	pag. 7
Art. 13 - Commissione Giudicatrice	pag. 7
Art. 14 - Lavori della Commissione Giudicatrice	pag. 7
Art. 15 - Procedura di ammissione e di valutazione – prima fase	pag. 7
Art. 16 - Termine e modalità per la presentazione dei prototipi – seconda fase	pag. 8
Art. 17 - Procedura di valutazione – seconda fase	pag. 9
Art. 18 - Premi	pag. 9
Art. 19 - Progetti inediti	pag. 10
Art. 20 - Diritti di utilizzo	pag. 10
Art. 21 - Restituzione degli elaborati	pag. 10
Art. 22 - Norme aggiuntive	pag. 10
Art. 23 - Accettazione del bando	pag. 11
Art. 24 - Privacy	pag. 11
Art. 25 - Calendario del concorso	pag. 11
Art. 26 - Visibilità del concorso	pag. 12

Cortina d'Ampezzo, 20 giugno 2013

Premessa

Forse non resta nei nostri ricordi, eppure è ciò che ci dà protezione fin dal primo giorno di vita. La culla nell'immaginario collettivo è da sempre simbolo di nascita e calore, il nido di ogni piccolo essere umano. Presente in tutte le culture tradizionali, ha tramandato di generazione in generazione e sotto diverse spoglie – in vimini, stoffa, legno o materiali sintetici come la plastica – la propria funzione, impreziosita da alcuni simboli fondamentali del pensiero umano. Una volta – ma sono usanze ancora in voga – sulla culla erano riportati scarabei, uccelli, santi, le stesse lettere dei nomi di Maria o Gesù, fino alla raffigurazione dell'albero della vita.

Segni tutt'altro che decorativi, costituivano la protezione e la sicurezza tangibili del bambino.

Cortina Turismo ha deciso di muovere i primi passi di un nuovo percorso proprio da qui, da dove i neonati muovono verso una nuova vita. A rifletterci, la morfologia stessa della valle d'Ampezzo ricorda la forma di una culla, protetta da quei "giganti" che Goethe amava definire gli *stummen Meister* (maestri muti), le Dolomiti.

E proprio come una culla, la conca ampezzana da secoli custodisce e protegge saperi, maestranze e tradizioni altrove spesso scomparse. Un patrimonio culturale e sociale che non sembra essere segnato dal tempo ma che, anzi, ha trovato qui un luogo fertile per rigenerarsi costantemente. Proprio come accade in una culla, gelosa guardiana del nuovo che avanza.

Il letto dell'infanzia contiene il futuro in pochissimo spazio, incarna tutta la forza dell'infinita possibilità. Ma è anche un oggetto simbolo di tradizione, di radici. Con questa scelta Cortina vuole rappresentare, anche a livello iconico, l'attaccamento al proprio passato. A quei valori e quelle forme a cui le mani di vecchi, e oggi anche giovani, artigiani ogni giorno danno vita.

Art. 1 - Ente banditore

Cortina Turismo – Consorzio di Promozione Turistica di Cortina d’Ampezzo.

Art. 2 - Segreteria del concorso

La segreteria del concorso è costituita presso la sede di Cortina Turismo – Consorzio di Promozione Turistica di Cortina d’Ampezzo.

Via Marconi 15/B – 32043 Cortina d’Ampezzo (BL).

Tel +39 0436 866252

Fax +39 0436 867448

La segreteria è a disposizione per eventuali richieste di chiarimento e informazioni da inoltrare esclusivamente in forma scritta all’indirizzo cortina@dolomiti.org

Sito ufficiale del concorso www.cortina.dolomiti.org

Art. 3 – Responsabile del procedimento

Il Responsabile del procedimento è la dott.ssa Cinzia Confortola – Cortina Turismo.

Art. 4 - Oggetto del concorso

Il concorso ha come obiettivo l’ideazione di un prodotto di design che contribuisca a valorizzare la secolare tradizione artigianale di Cortina d’Ampezzo sia attraverso l’utilizzo dei materiali tipici del territorio sia attraverso forme e lavorazioni innovative.

Oggetto del concorso è la progettazione di una culla che segua la crescita del bambino nell’età che va da 0 a 5 anni, adattandosi alle nuove esigenze.

Nella progettazione, oltre ai materiali tradizionali – quali il legno, il ferro - è ammessa l’integrazione con altri materiali, quali materiali plastici, pietra, tessuti, ecc.

In ogni caso il progetto dovrà essere rispettoso delle vigenti norme di legge e degli standard previsti in materia di sicurezza per i bambini.

Art. 5 – Modalità di svolgimento del concorso

Il concorso è strutturato in due fasi.

Alla prima fase – a partecipazione aperta e gratuita – possono accedere tutti i soggetti elencati all’art. 6 del presente bando.

La Commissione Giudicatrice selezionerà tra le proposte pervenute otto progetti (secondo i criteri di valutazione espressi all’art. 15) che saranno ammessi a partecipare alla seconda fase del concorso.

Ai partecipanti ammessi alla seconda fase verrà richiesta la produzione di un modello in scala 1:3 e la partecipazione dal 12 al 14 settembre 2013 allo speciale educational organizzato a Cortina d'Ampezzo da Cortina Turismo (Cortina Turismo garantirà l'ospitalità dei partecipanti - in caso di raggruppamento il solo capogruppo o persona delegata - e sosterrà la produzione di ciascun modello con un contributo di 400,00 €).

Durante l'educational gli otto modelli verranno sottoposti all'esame della Commissione Giudicatrice che attribuirà il primo, il secondo e il terzo premio.

La seconda fase del concorso si chiuderà il 14 settembre 2013 con la cerimonia di premiazione. Poiché obiettivo del concorso è la valorizzazione della secolare tradizione artigianale di Cortina d'Ampezzo, nel corso dell'educational del 12-14 settembre a ciascuno degli 8 partecipanti alla seconda fase del concorso verrà "assegnato" un artigiano del luogo che realizzerà - nell'arco di tempo compreso tra metà settembre e fine novembre 2013 - il prototipo del progetto in scala 1:1.

Ai progettisti sarà richiesto di fornire il supporto tecnico - nei modi e con i mezzi che verranno ritenuti più opportuni - all'artigiano che realizzerà il prototipo. Non saranno richiesti altri oneri ai progettisti.

Le assegnazioni artigiani/progettisti saranno effettuate dalla Commissione Giudicatrice e da Cortina Turismo.

Gli otto prototipi verranno presentati al pubblico il giorno 8 dicembre 2013 in occasione di Cortina Fashion WeekEnd.

Art. 6 - Requisiti di partecipazione

La partecipazione al concorso di design è gratuita ed è aperta a tutti i creativi di qualsiasi nazionalità, sia in forma singola che facenti parte di un raggruppamento temporaneo di progettazione.

Costituisce iscrizione al concorso l'invio della documentazione nei tempi e nei modi previsti dal presente bando.

La segreteria del concorso terrà come unico riferimento valido l'indirizzo mail fornito nella apposita documentazione di iscrizione allegata al presente bando.

Non è ammessa la partecipazione di un concorrente a più di un raggruppamento né come capogruppo, né come componente. La partecipazione di un concorrente a più di un raggruppamento temporaneo di progettazione comporta l'esclusione dal concorso di tutti i raggruppamenti nei quali il concorrente risulta essere presente.

È fatto divieto a tutti i concorrenti di divulgare, pubblicare o far pubblicare i progetti o loro parti prima che vengano resi noti gli esiti del lavoro della Commissione Giudicatrice.

Art. 7 - Incompatibilità e condizioni di esclusione

Verranno esclusi dal concorso, previo accertamento delle incompatibilità:

- i componenti effettivi o supplenti della Commissione Giudicatrice, i loro coniugi, parenti e affini fino al terzo grado compreso e chiunque abbia con detti componenti un rapporto continuativo e notorio di lavoro o collaborazione;
- gli amministratori, i consiglieri, i dipendenti, i consulenti e i collaboratori coordinati e continuativi di Cortina Turismo;
- coloro che hanno partecipato alla stesura del Bando, dei documenti allegati e all'organizzazione del concorso;
- coloro che hanno rapporti di lavoro dipendente con Enti, Istituti o Amministrazioni pubbliche salvo specifica autorizzazione.

Art. 8 - Lingua ufficiale

La lingua ufficiale del concorso sono l'italiano e l'inglese.

Art. 9 - Documentazione di concorso

L'ente banditore mette a disposizione dei soggetti interessati la seguente documentazione:

- 01 Bando di concorso.
- 02 Moduli di iscrizione (in formato pdf, doc):
 - A - Domanda di partecipazione;
 - B - Nomina del capogruppo.

Tutti gli elaborati e la documentazione del concorso sono reperibili al seguente indirizzo internet: www.cortina.dolomiti.org – sito ufficiale di riferimento per il concorso.

Art. 10 - Quesiti

Eventuali chiarimenti potranno essere richiesti all'indirizzo di posta elettronica cortina@dolomiti.org entro il giorno 5 luglio 2013. Le risposte saranno pubblicate sul sito ufficiale di riferimento del concorso www.cortina.dolomiti.org entro il 11 luglio 2013.

Art. 11 - Termine per la presentazione delle proposte e modalità di partecipazione – prima fase

I plichi contenenti la proposta progettuale e la documentazione amministrativa dovranno pervenire con qualsiasi mezzo, a pena di esclusione, entro le **ore 15.00** del **30 luglio 2013** al seguente indirizzo:

Cortina Turismo – Consorzio di Promozione Turistica di Cortina d'Ampezzo

Via Marconi 15/B – 32043 Cortina d’Ampezzo (BL)

Il recapito del plico è ad esclusivo rischio del mittente; non saranno ammessi alla gara i concorrenti i cui plichi pervengano oltre il termine fissato per la ricezione degli stessi anche qualora il loro mancato o tardivo inoltro sia dovuto a causa di forza maggiore, caso fortuito o fatto imputabile a terzi.

Il plico, a pena di esclusione, deve:

- riportare all’esterno l’indirizzo dell’Ente Banditore e la seguente dicitura “CONCORSO DI DESIGN IN DUE FASI – CULLAMI – PRIMA FASE”;
- essere debitamente sigillato;
- contenere due buste, ciascuna debitamente sigillata e contraddistinta dalla seguente dicitura:
Busta A – Proposta progettuale
Busta B – Documentazione amministrativa

In nessun caso i concorrenti potranno violare il carattere anonimo della fase concorsuale apponendo sul plico e sulle buste simboli, segni o altri elementi identificativi, pena l’esclusione.

Busta A – Proposta progettuale

Il concorrente dovrà presentare ed includere nella Busta A l’idea progettuale da illustrare attraverso i seguenti elaborati:

- relazione tecnico - illustrativa, contenuta in un massimo di 2 cartelle numerate formato DIN A4;
- 2 tavole grafiche in formato DIN A2 verticale su supporto rigido;
- 1CD/DVD contenente i files relativi agli elaborati inseriti nella Busta A in formato PDF suddivisi in due cartelle denominate rispettivamente relazione e tavole grafiche.

Per la redazione della proposta progettuale è ammesso esclusivamente il sistema di misurazione metrico decimale. I disegni dovranno riportare, oltre all’indicazione della scala di rappresentazione, un riferimento metrico grafico, al fine di consentire la pubblicazione degli elaborati in formato ridotto.

La composizione e il contenuto della Relazione e della Tavola sono liberi.

Tutti gli elaborati progettuali presentati – compreso il CD/DVD e files in esso contenuti - non dovranno essere firmati né portare alcun contrassegno di identificazione, nome e/o cognome ecc. pena l’esclusione dal concorso. A questo proposito si raccomanda una particolare attenzione e controllo in fase di salvataggio dei files.

Gli operatori economici non stabiliti in Italia dovranno far pervenire la predetta documentazione tassativamente, a pena di esclusione, in lingua italiana o inglese.

Busta B – Documentazione amministrativa

Il concorrente dovrà presentare ed includere nella Busta B, a pena di esclusione:

- i moduli di iscrizione debitamente compilati.

Art. 12 - Commissione Istruttoria

In data successiva alla scadenza del termine stabilito per la presentazione delle proposte, sarà nominata una Commissione Istruttoria composta da personale nominato da Cortina Turismo.

La Commissione Istruttoria avrà il compito di verificare la rispondenza formale di quanto pervenuto alle disposizioni del bando e ai requisiti prescritti per la partecipazione. Predisporrà inoltre un dossier che sarà consegnato ai componenti della Commissione Giudicatrice e che conterrà l'elenco dei progetti in base al loro ordine di arrivo e la documentazione anonima di progetto di ciascun concorrente.

Art. 13 - Commissione Giudicatrice

La Commissione Giudicatrice sarà composta da 7 (sette) componenti effettivi:

- Kuno Prey – professore alla Facoltà di Design e Arti della Libera Università di Bolzano;
- Lars Quadejacob – capo Redattore della rivista Design Report;
- Lazareva Nadezhda Nikolaevna – direttrice delle Scuole di Design di Londra e Mosca;
- Timo Salli – professore alla Aalto University Helsinki;
- Stefano Zardini - libero professionista – fotografia e comunicazione;
- Michele Merlo - architetto - vicepresidente della Fondazione Architettura Belluno Dolomiti;
- Roberto Zambelli – artigiano.

Art. 14 - Lavori della Commissione Giudicatrice

I componenti effettivi della Commissione Giudicatrice nomineranno al loro interno il Presidente della Commissione.

I lavori della Commissione Giudicatrice - per entrambe le fasi del concorso - saranno segreti e di essi sarà redatto un verbale finale.

I giudizi della Commissione Giudicatrice - per entrambe le fasi del concorso - saranno espressi tramite punteggio secondo i criteri espressi al successivo art. 15. In caso di parità di voti a favore e contro, a causa di una o più astensioni, prevarrà il voto del Presidente.

La Commissione Giudicatrice dovrà tassativamente concludere i propri lavori nei tempi stabiliti dal presente bando.

Quando un membro effettivo della Commissione - per qualsiasi motivo - non possa partecipare, verrà automaticamente sostituito da un membro supplente senza la necessità di apposito provvedimento.

Il giudizio della Commissione Giudicatrice è vincolante per l'ente banditore.

Art. 15 - Procedura di ammissione e valutazione – prima fase

L'apertura dei plichi pervenuti, la verifica della presenza al loro interno della "Busta A - Proposta progettuale" e della "Busta B - Documentazione amministrativa", nonché l'accertamento della conformità del plico e delle buste alle prescrizioni del bando saranno

effettuate dalla Commissione Istruttoria presso la sede di Cortina Turismo - la data della seduta verrà comunicata sul sito ufficiale del concorso alla data di scadenza dello stesso.

La Commissione Istruttoria apporrà sui plichi una propria numerazione di corrispondenza che sarà ripetuta su ciascuna busta interna.

Le buste contraddistinte dalla dicitura "Busta B – Documentazione amministrativa", saranno custodite a cura del Responsabile del procedimento fino al termine dei lavori della Commissione Giudicatrice.

Nella prima fase i componenti della Commissione Giudicatrice procederanno a esaminare e valutare il contenuto delle buste contraddistinte dalla dicitura "Busta A – Proposta progettuale".

Il verbale conclusivo dei lavori della Commissione Giudicatrice conterrà una breve illustrazione relativa alla metodologia seguita oltre all'elenco dei progetti selezionati accompagnato dalle relative motivazioni.

La Commissione Giudicatrice selezionerà, senza formare una graduatoria, massimo 8 proposte progettuali che verranno realizzate nella seconda fase di concorso sotto forma di prototipi in scala 1:3.

I componenti della Commissione Giudicatrice esprimeranno le proprie valutazioni in base ai seguenti criteri:

valore estetico e qualità progettuale	max 40 punti
coerenza con il tema proposto	max 20 punti
aspetti di innovazione contenuti nel progetto	max 20 punti
sostenibilità del prodotto progettato	max 10 punti
fattibilità del progetto	max 10 punti
TOTALE	max 100 punti

L'esito della selezione, che concluderà la prima fase del concorso, sarà reso noto attraverso il sito internet www.cortina.dolomiti.org e all'indirizzo di posta elettronica degli otto concorrenti selezionati. Le comunicazioni verranno effettuate entro il 15 agosto 2013.

La decisione della giuria è vincolante per l'ente banditore.

Art. 16 – Termine e modalità per la presentazione dei prototipi – seconda fase

Agli otto partecipanti ammessi alla seconda fase verrà richiesto di produrre un prototipo in scala 1:3 del progetto presentato. Cortina Turismo contribuirà a sostenere la realizzazione di ciascun prototipo con 400,00 €.

Sui prototipi non dovranno essere apposti segni di riconoscimento, nomi e/o cognomi al fine di mantenere l'anonimato anche nella seconda fase.

I prototipi dovranno essere consegnati presso Cortina turismo il giorno 12 settembre in occasione della partecipazione dei progettisti all'educational del 12-14 settembre.

Il plico di imballo del prototipo, a pena di esclusione, deve:

- riportare all'esterno l'indirizzo dell'Ente Banditore e la seguente dicitura "CONCORSO DI DESIGN CORTINA TOP LIVING – CULLAMI – SECONDA FASE";
- essere debitamente sigillato;
- contenere una busta, debitamente sigillata e contraddistinta dalla seguente dicitura:
Busta B – Documentazione amministrativa (la busta B dovrà contenere gli stessi documenti contenuti nella busta B presentata nella prima fase di concorso).

Art. 17 - Procedura di valutazione – seconda fase

La Commissione Giudicatrice esprimerà le proprie valutazioni - decretando il vincitore e attribuendo un secondo e terzo premio - in base ai seguenti criteri:

valore estetico e qualità progettuale	max 40 punti
coerenza con il tema proposto	max 20 punti
aspetti di innovazione contenuti nel progetto	max 20 punti
sostenibilità del prodotto progettato	max 10 punti
fattibilità del progetto	max 10 punti
TOTALE	max 100 punti

Il verbale della Commissione Giudicatrice conterrà una breve illustrazione relativa alla metodologia di valutazione seguita. Fatta eccezione per l'attribuzione del primo, secondo, terzo premio e delle eventuali menzioni, non è prevista la formazione di una graduatoria dei progetti non vincitori.

La comunicazione dei vincitori del concorso, che concluderà la seconda fase, sarà resa nota attraverso il sito internet www.cortina.dolomiti.org

La decisione della giuria è vincolante per l'ente banditore.

Art. 18 - Premi

Saranno riconosciuti i premi nella seguente misura:

Primo premio

Una settimana bianca a Cortina d'Ampezzo per due adulti e due bambini per 7 notti con trattamento di B&B e skipass per 6 giorni (escluso il periodo di Natale e Carnevale).

Secondo e terzo premio

Un weekend a Cortina d'Ampezzo per due adulti e due bambini (dal venerdì alla domenica) con trattamento di B&B. A scelta il periodo a esclusione di Natale, Carnevale e mese di agosto.

La Giuria - a suo insindacabile giudizio - potrà inoltre attribuire menzioni a cui non corrisponderà un premio o un riconoscimento economico. Non sono previsti altri premi.

La cerimonia di premiazione ufficiale avrà luogo a Cortina d'Ampezzo il giorno 14 settembre 2013.

Art. 19 - Progetti inediti

I progetti dovranno essere in ogni caso inediti e sviluppati appositamente per il concorso.

Art. 20 - Diritti di utilizzo

La proprietà intellettuale delle proposte progettuali resterà ai rispettivi autori.

Ogni artigiano che realizzerà il prototipo di una culla potrà poi produrlo artigianalmente e commercializzarlo, previo accordo con il progettista.

Il rapporto economico per la cessione dei diritti di sfruttamento industriale da parte del progettista al rispettivo artigiano sarà regolato in un accordo apposito fra le due parti. Si conviene fin da ora che in questo accordo verrà riconosciuta al designer una royalty del 4 % sul prezzo di vendita al pubblico. Nel caso di inattività della vendita della culla per un periodo di 2 (due) anni, tutti i diritti di sfruttamento industriale ritorneranno automaticamente all'autore.

Su ogni culla verrà scritto il nome dell'autore e dell'artigiano.

I nomi di progettisti e artigiano verranno inseriti anche in tutta la comunicazione ed in eventuali mostre.

Art. 21 - Restituzione degli elaborati

Non è prevista la restituzione degli elaborati.

Art. 22 - Norme aggiuntive

A – La partecipazione al concorso è gratuita e nessun rimborso spese o compenso verrà riconosciuto, salvo quanto previsto al precedente art. 16 del presente regolamento.

B – La partecipazione al concorso attraverso la presentazione degli elaborati comporta l'accordo, senza alcuna riserva da parte del partecipante, alla riproduzione del materiale presentato o prodotto, sotto qualsiasi mezzo e in qualsiasi formato, per tutte le pubblicazioni di carattere documentativo e promozionale dell'ente che ne ha promosso il tema. Il partecipante garantisce che gli utilizzi sopra indicati non ledono diritti di terzi quali, a titolo esemplificativo: altri autori, soggetti ritratti e cessionari di diritti.

C – Il presente regolamento non costituisce offerta al pubblico né promessa al pubblico, poiché la valutazione dei migliori elaborati è rimessa all'insindacabile giudizio della Commissione Giudicatrice.

D – Ai sensi del D.P.R. 430 del 26.10.2001 art. 6, il presente concorso non è da considerarsi concorso/operazione a premio. Conseguentemente non necessita di autorizzazione ministeriale.

E – La mancata osservanza di una delle suddette norme da parte dei concorrenti pregiudicherà la loro partecipazione.

Art. 23 - Accettazione del bando

La partecipazione al Concorso implica da parte di ogni concorrente l'accettazione incondizionata di tutte le norme del presente bando.

Art. 24 - Privacy

Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. n. 196/2003 i dati personali e/o relativi ai soggetti partecipanti al concorso di progettazione saranno oggetto di trattamento, con o senza l'ausilio di mezzi elettronici, limitatamente e per il tempo necessario agli adempimenti relativi alla procedura. Titolare del trattamento è Cortina Turismo.

Sarà possibile esercitare in qualsiasi momento i relativi diritti fra cui consultare, modificare o cancellare i dati personali scrivendo a: Cortina Turismo - via Marconi 15/B - 32043 Cortina d'Ampezzo (BL) o inviando una mail all'indirizzo cortina@dolomiti.org.

Art. 25 - Calendario del concorso

Il calendario del concorso è il seguente:

20 giugno 2013

Pubblicazione bando di concorso

5 luglio 2013

Termine inoltro quesiti

11 luglio 2013

Termine pubblicazione risposte quesiti

30 luglio 2013

Termine consegna elaborati della prima fase

Entro 15 agosto

Comunicazione partecipanti ammessi alla seconda fase

12 settembre 2013

Termine consegna prototipi – seconda fase

14 settembre 2013

Proclamazione vincitori e cerimonia di premiazione

Attività post concorso

Da settembre al 30 novembre 2013

Produzione prototipi da parte degli artigiani di Cortina d'Ampezzo

Art. 26 - Visibilità del concorso

Ampia visibilità è garantita al concorso grazie a una strutturata attività di ufficio stampa e attraverso tutti i mezzi di comunicazione del Consorzio Cortina Turismo:

- le riviste CORTINA.TOPic e CORTINA.TOP Living
- il sito cortina.dolomiti.org